



Dezember 2006

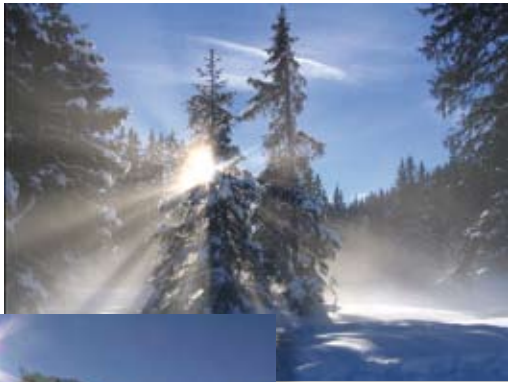
Kundeninformation der Firma OLAER (Schweiz) AG

Redaktion: Irene Oppliger  
Druck: Sensia-Druck AG, Düringen

- Website [www.olaer.ch](http://www.olaer.ch)
- OLAER - Ihr Partner für ...
- Rückblick Siam's Moutier
- Aktuelles aus unserem Haus
- Wettbewerb

## Oh Tannenbaum...

Editorial



... oh Tannenbaum ...

Liebe Kunden und Geschäftspartner

Sicherlich ergeht es Ihnen ebenso wie mir. Die sonnige, warme und intensive „Spätsommerwitterung“ lässt noch nicht die richtige Weihnachtsstimmung in mir aufkommen. Innerlich erwarte ich eigentlich erst die richtig feuchtnassen, stürmischen und kalten Herbsttage, doch der Kalender zeigt es unerbittlich, Weihnachten steht vor der Tür!

Das zur Neige gehende Jahr ist für OLAER eines der ereignisreichsten und faszinierendsten der letzten Zeit. Das Tempo mit der die Schweizer Wirtschaft von Durchschnitt auf Hochkonjunktur katapultiert wurde ist aussergewöhnlich und wir alle geniessen die angenehmen Umstände dieser Situation. Leider folgen die unangenehmen Konsequenzen auf dem Fuss. Materialengpässe, daraus resultierend Terminengpässe und all die sonstigen Unannehmlichkeiten. Das ganze OLAER-Team hat sein Bestes gegeben und versucht, Sie davor zu bewahren. Für die Fälle in denen uns dies nicht ganz gelungen ist, bitten wir um Nachsicht.

Nebst dem Tagesgeschäft hat sich bei OLAER auch einiges verändert. Es sind zusätzliche Mitarbeiter zu unserem Team gestossen die in absehbarer Zeit zu Ihrer Verfügung stehen werden. Wir sind dabei, die Erweiterung unseres Firmengebäudes in Betrieb zu nehmen (wir werden im Frühjahr 2007 darüber berichten). Unsere Web-Site ist nun grösstenteils in Deutsch, Französisch und Englisch verfügbar und wir haben, last but not least, einige Produktreihen überarbeitet oder neu in unser Sortiment aufgenommen. Trotz all den Veränderungen, Neuerungen und dem Streben nach vorne, ist es Zeit für eine Zäsur. Gönnen wir uns gemeinsam die kurze Zeit der Besinnung während der Weihnachtszeit.

Ich wünsche Ihnen und Ihren Angehörigen frohe Festtage und alles Gute zum neuen Jahr.

Walter Däppen

## Die Zeit vergeht wie im Flug ...

Genau vor drei Jahren - im November 2003 - haben wir in unserem Olaer News Nr. 100 unser neuer Internetauftritt vorgestellt. Eine Website ist nur dann für den Benutzer interessant, wenn die Inhalte gepflegt und auf dem neusten Stand gehalten werden. Wir haben Ihnen ein regelmässiges Update garantiert und das hoffentlich auch zu Ihrer Zufriedenheit eingehalten.

### Was hat sich seither verändert oder verbessert?

1. Unsere Website ist dreisprachig:  
Auf der Startseite können Sie deutsch, französisch und englisch wählen.  
Falls keine fremdsprachigen Inhalte vorhanden sind, werden Sie automatisch auf die deutsche Sprache weitergeleitet.
2. Unter dem Navigationspunkt "OLAER" öffnet sich ein Dropdown-Feld, in der Rubrik "OLAER-Gruppe" finden Sie die weltweiten Niederlassungen inkl. deren Koordinaten.



3. Detailliert gestaltete Anfrageformulare, welche Sie unter "Kontakt" finden, sollen Ihnen die Offertanfrage erleichtern.



4. Alle verfügbaren Prospekte, Datenblätter, Anleitungen etc. sind im Download-Bereich unter den jeweiligen Produkten abgelegt. Falls Sie etwas nicht finden oder zusätzliche Unterlagen benötigen, zögern Sie nicht uns anzurufen **026 492 70 00** oder per E-Mail [info@olaer.ch](mailto:info@olaer.ch) zu kontaktieren.
5. Neuigkeiten wie "News und Info", personelle Veränderungen bei OLAER, Presseberichte etc., finden Sie im Navigationspunkt "NEWS". Damit Ihnen immer ein Lächeln auf den Lippen ist, gibt es dort eine Rubrik "Heiteres" - für's 2007 haben wir etwas Besonderes vor:

Sie sind herzlich dazu aufgefordert mitzuhelfen, dass jeden Monat ein neues witziges Bild erscheint.

Senden Sie Ihre lustige Bilder an [info@olaer.ch](mailto:info@olaer.ch) mit dem Betreff "**Heiteres**".

Jeder Einsender wird mit einem Überraschungsgeschenk belohnt. Ende Jahr wird die Statistik zeigen, welcher Monat der Lachkräftigste war. Natürlich kriegt der Gewinner eine tolle Überraschung. Helfen Sie mit, Ihren Mitmenschen den Tag zu versüssen!



## OLAER - Ihr Partner für folgende Produkte und Dienstleistungen:

Da dies eine Kombi-Ausgabe des OLAER-News (für unsere Hydrauliker) und des OLAER-Infos (für unsere Wasserfachleute) ist, zeigen wir unsere ganze Produkte- und Dienstleistungspalette auf:

## OLAER - Ihr Partner für ...

- **Langjährige Anwendungserfahrung**
- **Engineering, technische Beratung und Simulationen mit unseren Berechnungsprogrammen**
- **Eigene Serviceabteilung / Service und Wartung vor Ort**
  
- **Hydrospeicher**
  - Blasenspeicher / Membranspeicher / Kolbenspeicher
  - Edelstahlausführungen
  - Speicher-Batterien
  - Stickstoffladegeräte / Prüf- und Füllgeräte etc.
  
- **Wasser- und Ölkühlsysteme Chiller**
  - Wasser- und Ölkühlsysteme Chiller
  - Rohrbündel-Kühler / Plattenwärmetauscher
  - Luftkühler / Nebenstromkühler
  
- **Schaltschrank-Klimatisierung**
  - Kühlgeräte für Wandanbau, Teileinbau, Dachaufbau
  - Filterlüfter und Dachlüfter
  
- **Hochdrucktechnik**
  - Druckluftangetriebene Hochdruckpumpen
  - Druckluftverstärker
  - Gaskompressoren
  - Prüfstände / Umfüllanlagen / Hochdrucksysteme
  
- **Hydraulikfilter**
  
- **Wasser, Abwasser und Chemiebereich**
  - Druckschlagdämpfer für Trink- und Abwasser
  - Druckschlagdämpfer für Haus- und Industrieanlagen
  - Druckhalte- und Expansionsgefäße
  - Pulsationsdämpfer
  - Be- und Entlüftungsventile
  - Rückschlagklappen



Die aktuellen Übersichtsprospekte können Sie downloaden oder bei uns bestellen



## Rückblick SIAMS

Schon länger ist es her - die SIAMS in Moutier - in der News-Ausgabe Nr. 108 vom April haben wir eine 3D-Zeichnung unserer fünften Jahreszeit abgebildet. Ein Wechsel und Ausgleich von Wärme und Kälte war das Thema. Mit "The professional Choice" wurde auch die Inseratekampagne erfolgreich über die Bühne gebracht.

Wir bedanken uns bei allen Besuchern, welche bei uns am Messestand waren.

**OLAER (SCHWEIZ) AG**

3186 Düringen  
Bonnstrasse 3  
Telefon 026 492 70 00  
Telefax 026 492 70 70  
E-Mail info@olaer.ch  
http://www.olaer.ch

**Endlich wieder eine Frau in der Technik -  
Rahel Huser**

Sicherlich ist Rahel Huser nicht nur wegen der Firma Olaer aus dem schönen Toggenburg nach Düringen gezügelt um die Technik tatkräftig am CAD zu unterstützen. Kleine Geheimnisse machen das Leben süß! Wir begrüßen Rahel ganz herzlich in unserem Team und wünschen ihr viel Freude bei der neuen Herausforderung.

**Neuheiten aus unserem Team****Unsere kaufmännische Lehrtochter - Sevgi Korkmaz**

Im September 2006 hat Sevgi Korkmaz die kaufmännische Lehre bei OLAER in Angriff genommen. Nebst Verwaltungsarbeiten verfasst Sevgi Briefe am PC und kümmert sich um die Postsendungen. Das ganze OLAER-Team begrüsst Sevgi ganz herzlich und wünscht ihr viel Freude beim Einstieg ins Berufsleben.

**Online Quiz****Wettbewerbsfrage**

Für dieses Quiz haben gehts wieder auf die Piste. Zu gewinnen gibt es diesmal zweimal einen Familien-Skipisten-Fun. Dieser beinhaltet Tagespässe für 2 Erwachsene und maximal 3 Kinder im Skigebiet Ihrer Wahl! Die detaillierte Beschreibung finden Sie auf der Wettbewerbsseite auf unser Homepage:

[www.olaer.ch/aktuelles/wettbewerb.htm](http://www.olaer.ch/aktuelles/wettbewerb.htm)

**Lösung Quiz Nr. 53 (OLAER NEWS) :**

*Die Prospekte "Schaltschrank-Klimatisierung" sind in deutscher, französischer und englischer Sprache verfügbar.*

Das Navigationssystem "TomTom Go 700" hat Herr Hans-Peter Pahlke von der Firma Osterwalder AG in Lyss gewonnen. Wir gratulieren ganz herzlich und wünschen viel Spass!

**Lösung Quiz Nr. 16 (OLAER INFO) :**

*Zum Zeitpunkt des Wettbewerbs wurde gerade die französische Version unserer Website aufgeschaltet.*

Herr Kurt Hetzel von der Firma Biral in Münsingen kann nächstes Jahr mit seiner Familie eine Drei-Seen-Fahrt ab Murten oder Biel inkl. 3-Gang Menu geniessen. Wir gratuieren auch ihm ganz herzlich und wünschen einen ganz schönen Tag!

**Sie können auch diesen Fax-Talon ausfüllen und an die Nummer 026 492 70 70 schicken:**

Firma: \_\_\_\_\_ Abteilung: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ Antwort: \_\_\_\_\_

PLZ / Ort: \_\_\_\_\_

Ansprechpartner: \_\_\_\_\_